



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Hijr

(Stoneland, Rock city)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

ج
الر

Alif-Lam-Ra.

(These letters are one of the miracles of the Quran, and none but Allah (Alone) knows their meanings).

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ

These are the Verses of the Book, and a plain Quran.

2.

رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَو كَانُوا مُسْلِمِينَ

Perhaps (often) will those who disbelieve wish that they were Muslims.

(those who have submitted themselves to Allah's Will in Islam Islamic Monotheism, this will be on the Day of Resurrection when they will see the disbelievers going to Hell and the Muslims going to Paradise).

3.

ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُهُمُ ^طالْأَمَلَ

Leave them to eat and enjoy, and let them be preoccupied with (false) hope.

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

They will come to know!

4.

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ

And never did We destroy a township but there was a known decree for it.

5.

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ

No nation can anticipate its term, nor delay it.

6.

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ

And they say: "O you (Muhammad SAW) to whom the Dhikr (the Quran) has been sent down! Verily, you are a mad man.

7.

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ

"Why do you not bring angels to us if you are of the truthful ones?"

8.

مَا نُنزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذْ مُنْظَرِينَ

We send not the angels down except with the truth (i.e. for torment, etc.), and in that case, they (the disbelievers) would have no respite!

9.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

Verily We: It is We Who have sent down the Dhikr (i.e. the Quran) and surely, We will guard it (from corruption).

10.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ

Indeed, We sent Messengers before you (O Muhammad SAW) amongst the sects (communities) of old.

11.

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

And never came a Messenger to them but they did mock him.

12.

كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ

Thus do We let it (polytheism and disbelief) enter into the hearts of the Mujrimoon (criminals, polytheists, pagans, etc. (because of their mockery at the Messengers)).

13.

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ ^ط وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ

They would not believe in it (the Quran), and already the example of (Allah's punishment of) the ancients (who disbelieved) has gone forth.

14.

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ

And even if We opened to them a gate from the heaven and they were to continue ascending thereto,

15.

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ

They would surely say: "Our eyes have been (as if) dazzled. Nay, we are a people bewitched."

16.

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ

And indeed, We have put the big stars in the heaven and We beautified it for the beholders.

17.

وَحَفِظْنَاَهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَاجِمٍ

And We have guarded it (near heaven) from every outcast Shaitan (devil).

18.

إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ

Except him (devil) that gains hearing by stealing, he is pursued by a clear flaming fire.

19.

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَا هَا وَالْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِي

And the earth We spread out, and placed therein firm mountains,

وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ

and caused to grow therein all kinds of things in due proportion.

20.

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ

And We have provided therein means of living, for you and for those whom you provide not (moving (living) creatures, cattle, beasts, and other animals).

21.

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ

And there is not a thing, but with Us are the stores thereof.

وَمَا نُنزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ

And We send it not down except in a known measure.

22.

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ

And We send the winds fertilizing (to fill heavily the clouds with water),

فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ

then caused the water (rain) to descend from the sky, and We gave it to you to drink,

وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ

and it is not you who are the owners of its stores.

(i.e. to give water to whom you like or to withhold it from whom you like)

23.

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ

And certainly We! We it is Who give life, and cause death, and We are the Inheritors.

24.

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ

And indeed, We know the first generations of you who had passed away, and indeed, We know the present generations of you (mankind), and also those who will come afterwards.

25.

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَجْمَعُهُمْ^ج

And verily, your Lord will gather them together.

إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

Truly, He is All-Wise, All-Knowing.

26.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ

And indeed, We created man from sounding clay of altered black smooth mud.

27.

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ

And the jinn, We created aforetime from the smokeless flame of fire.

28.

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ

And (remember) when your Lord said to the angels:

إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ

"I am going to create a man (Adam) from sounding clay of altered black smooth mud.

29.

فَإِذْ أَسْوَيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ

"So, when I have fashioned him completely and breathed into him (Adam) the soul which I created for him, then fall (you) down prostrating yourselves unto him."

30.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ

So, the angels prostrated themselves, all of them together.

31.

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبِي أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

Except Iblees (Satan), - he refused to be among the prostrators.

32.

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

(Allah) said: "O Iblees (Satan)! What is your reason for not being among the prostrators?"

33.

قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمِيمٍ مَسْنُونٍ

(Iblees (Satan)) said: "I am not the one to prostrate myself to a human being, whom You created from sounding clay of altered black smooth mud."

34.

قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَاجِمٌ

(Allah) said: "Then, get out from here, for verily, you are Rajeem (an outcast or a cursed one)."

(Tafseer At-Tabaree)

35.

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

"And verily, the curse shall be upon you till the Day of Recompense (i.e. the Day of Resurrection)."

36.

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْني إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

(Iblees (Satan)) said: "O my Lord! Give me then respite till the Day they (the dead) will be resurrected."

37.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ

Allah said:

"Then, verily, you are of those reprieved,

38.

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ

"Till the Day of the time appointed."

39.

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَا أُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

(Iblees (Satan)) said:

"O my Lord! Because you misled me, I shall indeed adorn the path of error for them (mankind) on the earth, and I shall mislead them all.

40.

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ

"Except Your chosen, (guided) slaves among them."

41.

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ

(Allah) said: "This is the Way which will lead straight to Me."

42.

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ

"Certainly, you shall have no authority over My slaves, except those who follow you of the Ghaween (Mushrikoon and those who go astray, criminals, polytheists, and evil-doers, etc.).

43.

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ

"And surely, Hell is the promised place for them all.

44.

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ

"It (Hell) has seven gates,

لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ

for each of those gates is a (special) class (of sinners) assigned.

45.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

"Truly! The Muttaqoon (pious and righteous persons - see V.2:2) will be amidst Gardens and water-springs (Paradise).

46.

ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِنِينَ

(It will be said to them):

"Enter therein (Paradise), in peace and security.

47.

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍ

"And We shall remove from their breasts any sense of injury (that they may have),

إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ

(So they will be like) brothers facing each other on thrones.

48.

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ

"No sense of fatigue shall touch them, nor shall they (ever) be asked to leave it."

49.

نَبِيِّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

Declare (O Muhammad SAW) unto My slaves, that truly, I am the Oft-Forgiving, the Most- Merciful.

50.

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ

And that My Torment is indeed the most painful torment.

51.

وَنَبِّئُهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ

And tell them about the guests (the angels) of Ibrahim (Abraham).

52.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا

When they entered unto him, and said: Salaman (peace)!

قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ

(Ibrahim (Abraham)) said: "Indeed! We are afraid of you."

53.

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ

They (the angels) said: "Do not be afraid! We give you glad tidings of a boy (son) possessing much knowledge and wisdom."

54.

قَالَ أَبَشِّرْهُمُونِي عَلَىٰ أَن مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ

(Ibrahim (Abraham)) said: "Do you give me glad tidings (of a son) when old age has overtaken me?"

فِيمَ تُبَشِّرُونَ

Of what then is your news?"

55.

قَالُوا بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْقَانِطِينَ

They (the angels) said: "We give you glad tidings in truth. So be not of the despairing ones."

56.

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ

(Ibrahim (Abraham)) said: "And who despairs of the Mercy of his Lord except those who are astray?"

57.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

(Ibrahim (Abraham) again) said: "What then is the business on which you have come, O Messengers?"

58.

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ

They (the angels) said: "We have been sent to a people who are Mujrimoon (criminals, disbelievers, polytheists, sinners).

59.

إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّهُمْ أَجْمَعِينَ

"(All) except the family of Lout (Lot). Them all we are surely going to save (from destruction).

60.

إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَائِبِينَ

"Except his wife, of whom We have decreed that she shall be of those who remain behind (i.e. she will be destroyed)."

61.

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ

Then, when the Messengers (the angels) came unto the family of Lout (Lot).

62.

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ

He said: "Verily! You are people unknown to me."

63.

قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ

They said: "Nay, we have come to you with that (torment) which they have been doubting.

64.

وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

"And we have brought to you the truth (the news of the destruction of your nation) and certainly, we tell the truth.

65.

فَأَسْرِبْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ

"Then travel in a part of the night with your family, and you go behind them in the rear,

وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ

and let no one amongst you look back, but go on to where you are ordered."

66.

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ

And We made known this decree to him, that the root of those (sinners) was to be cut off in the early morning.

67.

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ

And the inhabitants of the city came rejoicing (at the news of the young men's arrival).

68.

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ

(Lout (Lot)) said: "Verily! these are my guests, so shame me not.

69.

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ

"And fear Allah and disgrace me not."

70.

قَالُوا أَوْلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ

They (people of the city) said: "Did we not forbid you to entertain (or protect) any of the Alameen (people, foreigners, strangers, etc. from us)?"

71.

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

(Lout (Lot)) said:

"These (the girls of the nation) are my daughters (to marry lawfully), if you must act (so)."

72.

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ

Verily, by your life (O Muhammad SAW), in their wild intoxication, they were wandering blindly.

73.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ

So As-Saeedah (torment - awful cry, etc.) overtook them at the time of sunrise;

74.

فَجَعَلْنَا عَلَيْهِمْ سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ

And We turned (the towns of Sodom in Palestine) upside down and rained down on them stones of baked clay.

75.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ

Surely! In this are signs, for those who see (or understand or learn the lessons from the Signs of Allah).

76.

وَإِنَّهَا لِبَسْبِيلٍ مُّقِيمٍ

And verily! They (the cities) were right on the highroad (from Makkah to Syria i.e. the place where the Dead Sea is now).

77.

إِنَّ فِي ذَلِكَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ

Surely! Therein is indeed a sign for the believers.

78.

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لظَالِمِينَ

And the dwellers in the wood (i.e. the people of Madyan (Midian) to whom Prophet Shuaib was sent by Allah), were also Zalimoon (polytheists and wrong-doers, etc.).

79.

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمْ لِبِئَامٍ مُّبِينٍ

So, We took vengeance on them. They are both on an open highway, plain to see.

80.

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ

And verily, the dwellers of Al-Hijr (the rocky tract) denied the Messengers.

81.

وَآتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

And We gave them Our Signs, but they were averse to them.

82.

وَكَانُوا يُنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ

And they used to hew out dwellings from the mountains (feeling themselves) secure.

83.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ

But As-Saeedah (torment - awful cry etc.) overtook them in the early morning (of the fourth day of their promised punishment days).

84.

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

And all that which they used to earn availed them not.

85.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ

And We created not the heavens and the earth and all that is between them except with truth,

and the Hour is surely coming, so overlook (O Muhammad SAW), their faults with gracious forgiveness.

(This was before the ordainment of Jihad holy fighting in Allah's Cause).

86.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ

Verily, your Lord is the All-Knowing Creator.

87.

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ

And indeed, We have bestowed upon you seven of Al-Mathani (the seven repeatedly recited Verses), (i.e. Soorat Al-Fatiha) and the Grand Quran.

88.

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ

Look not with your eyes ambitiously at what We have bestowed on certain classes of them (the disbelievers), nor grieve over them.

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ

And lower your wings for the believers (be courteous to the fellow-believers).

89.

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ

And say: "I am indeed a plain warner."

90.

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ

As We have sent down on the dividers, (Quraish pagans or Jews and Christians).

91.

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ

Who have made the Quran into parts. (i.e. believed in a part and disbelieved in the other).

92.

فَوَرَبِّكَ لَنَسَأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

So, by your Lord (O Muhammad SAW), We shall certainly call all of them to account.

93.

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

For all that they used to do.

94.

فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ

Therefore proclaim openly (Allah's Message Islamic Monotheism) that which you are commanded, and turn away from Al-Mushrikoon (polytheists, idolaters, and disbelievers, etc. - see V.2:105).

95.

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ

Truly! We will suffice you against the scoffers.

96.

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ^ج

Who set up along with Allah another ilah (god),

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

they will come to know.

97.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ

Indeed, We know that your breast is straitened at what they say.

98.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ

So glorify the praises of your Lord and be of those who prostrate themselves (to Him).

99.

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ

And worship your Lord until there comes unto you the certainty (i.e. death).



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com